



**Дополнительные
выборы, май 2025 года**

**Брошюра избирателей
округа Multnomah на
русском языке**

Два способа вернуть избирательные бюллетени

Отправьте бюллетень почтой с использованием оплаченного конверта для возврата избирательного бюллетеня, почтовый штампель на котором проставлен не позднее дня выборов; или принесите бюллетень в официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8:00 вечера в день выборов, 20 мая 2025 года.

Брошюра избирателей округа Multnomah

20 мая 2025 года

Выборы по специальному округу

**В документе содержится информация о
голосовании
на нескольких языках**

Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо до **вторника, 29 апреля 2025 года**. При необходимости обновите свою информацию о регистрации избирателя или зарегистрируйтесь для участия в голосовании на интернет-сайте OregonVotes.gov/MyVote.

На этих выборах на работу официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней повлияло закрытие библиотек для проведения строительных работ.

В документе вы найдете более подробную информацию об изменениях в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней.

**Здание Duniway-Lovejoy для проведения выборов в округе Multnomah
(Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)
1040 SE Morrison Street
Portland, OR 97214**

Центр предварительного голосования (Voting Center Express)

(в восточном здании управления округа Multnomah (Multnomah County East Building))

600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030

Открыт с 28 апреля по 20 мая 2025 года

#MultnomahVotes

@MultCoElections

Телефон: 503-988-VOTE | 800-735-2900 TTY

Уважаемый избиратель округа Multnomah! Это ваша брошюра избирателей для выборов по специальному округу 20 мая 2025 года. Настоящая брошюра рассылается почтой по всем домашним адресам округа Multnomah и содержит информацию о кандидатах и законопроектах в местных специальных округах, находящихся на территории округа Multnomah. Местные выборы — это важно. Чтобы ваш голос на этих выборах учли правильно, примите к сведению следующую информацию.

- Крайний срок регистрации — **вторник, 29 апреля 2025 года**. Ваш статус регистрации можно посмотреть и при необходимости обновить на интернет-сайте www.OregonVotes.gov/MyVote
- Городской район защиты от наводнений и обеспечения качества воды: Это первые **очередные** выборы директоров по этому району. Чтобы обеспечить поэтапное переизбрание, директора, избранные в мае, проведут жеребьевку после выборов, чтобы определить, какие две позиции будут включены в избирательный бюллетень в мае 2027 года, а какие три позиции — в мае 2029 года.
- **На этих выборах на работу шести официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней повлияло закрытие библиотек для проведения строительных работ. К их числу относятся: библиотеки Albina, Belmont, Kenton, Rockwood, St. John's и Woodstock.** Если вы часто посещаете одну из этих библиотек, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией на странице «Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней», чтобы узнать, как вернуть бюллетень в одном из новых мест размещения официальных урн для голосования. Если вам нужна помощь для подачи избирательного бюллетеня, пожалуйста, свяжитесь с нами.
- **Пожалуйста, смотрите список официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в округе Multnomah на нашем интернет-сайте: www.MultCo.us/DropSites**

Избирательные бюллетени будут отправлены почтой зарегистрированным избирателям в среду, 30 апреля 2025 года. Если вы не получите избирательный бюллетень до четверга, 8 мая 2025 года, пожалуйста, позвоните по телефону 503-988-VOTE (8683) или напишите на адрес elections@multco.us.

Чтобы проголосованные бюллетени были учтены, они должны быть **получены в любом окружном избирательном отделе в штате Oregon или в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8:00 вторника, 20 мая 2025 года, либо почтовые штемпели на них должны быть проставлены не позднее вторника, 20 мая 2025 года.**

Кроме того, в преддверии выборов мы просим избирателей **составить план ГОЛОСОВАНИЯ!** Вот что можно сделать, чтобы быть готовыми к выборам и обеспечить учет своего голоса:

1. **Зарегистрируйтесь для УЧАСТИЯ В ГОЛОСОВАНИИ.** Обновите свою информацию о регистрации избирателя или зарегистрируйтесь для участия в голосовании на интернет-сайте OregonVotes.gov/MyVote. Крайний срок регистрации избирателей — 29 апреля. Зарегистрируйтесь для получения услуги «Отслеживайте свой бюллетень» (Track Your Ballot) на интернет-сайте Multco.us/TrackYourBallot.
2. **Получите избирательный бюллетень.** Вы получите избирательный бюллетень по почте после 30 апреля. Если вы не получите избирательный бюллетень до 8 мая, примите меры и обратитесь в избирательный отдел.
3. **ПРОГОЛОСУЙТЕ в избирательном бюллетене.** Не забудьте подписать конверт для возврата избирательного бюллетеня. Ваша подпись — это удостоверение личности. Если вы забыли подписаться или ваша подпись не совпадает с образцом, мы свяжемся с вами, чтобы вы могли принять меры и мы смогли учесть ваш голос.
4. **Возврат избирательного бюллетеня.** Два способа вернуть избирательные бюллетени: **1) Возврат по почте**, для учета голоса почтовый штемпель на конверте для бюллетеня должен быть проставлен до вторника, 20 мая, а сам конверт должен быть получен в течение семи дней. **2) Официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней**, проголосованные бюллетени должны быть получены в любом окружном избирательном отделе в штате Oregon или в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней не позднее 8:00 вечера вторника, 20 мая.
5. **Выскажите свое МНЕНИЕ и измените ситуацию к лучшему.** Неофициальные результаты выборов будут опубликованы после 8 вечера 20 мая на интернет-сайте MultnomahVotes.gov. Окончательные официальные результаты выборов будут сертифицированы до 16 июня 2025 года.

Если у вас есть вопросы, вы можете позвонить в наш отдел по телефону 503-988-VOTE (8683).

С уважением,

Tim Scott,

Руководитель избирательного отдела округа Multnomah (Multnomah County Director of Elections)

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Избирательный отдел округа Multnomah (Multnomah County Elections) печатает информацию в том виде, в каком она была предоставлена. Мы не исправляем орфографию,

пунктуацию, грамматику, синтаксис, ошибки или недостоверную информацию.

Факты, которые необходимо знать о голосовании и выборах

Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?

- Вы должны быть гражданином/гражданкой США,
- проживать в штате Oregon,
- и вам должно быть не менее 16 лет. Вы получите первый избирательный бюллетень по почте после того, как вам исполнится 18 лет.

Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо не менее чем за 21 день до дня выборов.

Как зарегистрироваться для участия в голосовании?

- С помощью Интернета на интернет-сайте oregonvotes.gov/register или
- С помощью бумажной регистрационной карточки избирателя штата Oregon, которую можно получить в избирательном отделе, DMV, публичной библиотеке или почтовом отделении.

Как голосовать по почте?

Все выборы в штате Oregon проводятся окружным избирательным отделом. Избирательный отдел рассылает избирателям избирательные бюллетени напрямую. Избиратели заполняют бюллетени, а затем возвращают их в окружной избирательный отдел почтой или опускают в официальный ящик для сбора бюллетеней.

Проголосуйте по почте за несколько простых шагов:

- 1) Зарегистрируйтесь для участия в голосовании
- 2) Получите карточку уведомления избирателя
- 3) Получите брошюру избирателей
- 4) Получите избирательный бюллетень
- 5) Проголосуйте в избирательном бюллетене
- 6) Верните избирательный бюллетень

Как проголосовать в избирательном бюллетене?

Найдите кандидата или законопроект в отношении которого хотите выбрать ответ (YES («ДА») или NO («НЕТ»)). Синими или черными чернилами заполните полностью овал слева от выбранного варианта. Не пользуйтесь фломастерами.

Голосование за другого кандидата

Чтобы проголосовать за другого кандидата, заполните полностью овал слева от строки, предусмотренной для этого, и напишите на этой строке полное имя кандидата.

- Убедитесь, что отметили нужный вариант по каждому пункту.
- В официальном избирательном бюллетене пункты могут быть напечатаны на обеих сторонах.
- Положите бюллетень в идентификационный конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- Прочитайте на конверте для возврата избирательного бюллетеня заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.
- **Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не проставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня.**
- Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено для должности, или проголосуете и Yes («за»), и No («против») по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос **учитываться не будет**.

Если вы допустили ошибку или передумали во время заполнения избирательного бюллетеня,,

- можете исправить это самостоятельно.

- **Четко укажите свой выбор**, чтобы было понятно ваше намерение и чтобы ваш голос был учтен правильно.

Если вы не можете исправить избирательный бюллетень, то в избирательном отделе можно запросить повторно выданный бюллетень.

Возврат избирательного бюллетеня

Отправьте нам свой избирательный бюллетень почтой США.

Почтовый штамп на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (вторник, 20 мая 2025 года). Почтовые марки не требуются.

Верните избирательный бюллетень в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 08:00 в день выборов (вторник, 20 мая 2025 года).

Круглосуточные официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней

Portland

North

- **Центр Rose Quarter** — расположен на южной стороне центра Rose Quarter у фонтана и вывески Rip City — **доступ к нему только пешком.**
- **Начальная школа James John (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится на тротуаре на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. **Доступ только пешком**
- **Статуя Paul Bunyon (Paul Bunyon Statue)** – **НОВЫЙ** – официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на пересечении N Interstate и Denver Ave. **Доступ только пешком**
- **Библиотека North Portland (North Portland Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 512 N Killingworth St.
- **Бывший продуктовый магазин Green Zebra (Green Zebra Grocery)** – 3011 N Lombard St. – Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре. **Доступ только пешком.**
- **Парк McCoy (McCoy Park)** — расположен на юго-восточном углу парка McCoy (McCoy Park) (недалеко от пересечения N Trenton St. и Newman Ave.) — **доступ к нему только пешком.**

Northeast

- **Общественный центр Matt Dishman (Matt Dishman Community Center)** – 77 NE Knott St. **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Hollywood (Hollywood Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 4040 NE Tillamook St.
- **Ресторан McDonald's (McDonald's Restaurant)** — 2010 NE César E Chávez Blvd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на западной стороне NE 40th Ave между NE Tillamook St и Hancock St. рядом с библиотекой Hollywood (Hollywood Library).
- **Библиотека Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 7921 NE Sandy Blvd.
- **Район Parkrose (Parkrose Neighborhood)** — 4390 NE 102nd Ave. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной парковке напротив центра MHCC Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) на NE 102nd Ave. и Prescott St.

Northwest

- **Библиотека Northwest (Northwest Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 2300 NW Thurman St.

Southeast

- **Избирательный отдел округа Multnomah (Multnomah County Elections)** — 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной стороне SE 11th Ave. между SE Morrison St. и Belmont St.
 - **SE Belmont Street** — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на северной стороне SE Belmont St. между SE 10th Ave. и 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** (доступ только пешком/на велосипеде) — официальный пункт для сбора бюллетеней — специальное отверстие в боковой стене здания, расположенного на углу SE 11th Ave. и Morrison St.
- **Пункт выдачи зарезервированных книг Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (ящик для возврата библиотечных книг) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.
- **Библиотека Holgate (Holgate Library)** – 7905 SE Holgate Blvd. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится слева от

бесконтактного пункта выдачи зарезервированных библиотечных книг на северной стороне здания, рядом с парковкой. **Доступ только пешком.**

- **Библиотека Midland (Midland Library)** – 805 SE 122nd Ave. – Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен рядом с отверстием для возврата книг на южной боковой стене здания. Избирательные бюллетени также можно опустить в официальный ящик для сбора бюллетеней, расположенный на парковке библиотеки.
- **Рыночная площадь (Portland Mercado)** — 7238 SE Foster Rd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на рыночной площади Portland Mercado на пересечении SE Foster Rd. и 72nd Ave. **Доступ только пешком.**
- **Кинотеатр Regal Cinemas / автомойка M & M (Regal Cinemas Movie Theater / M & M Car Wash)** — SE Division St. и 165th Ave. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на парковке у кинотеатра Regal (Regal Cinemas) позади автомойки M & M (M & M Car Wash).
- **Библиотека Rockwood (Rockwood Library)** – 17917 SE Stark St. – Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.
- **Библиотека Sellwood — Moreland (Sellwood – Moreland Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 7860 SE 13th Ave.
- **Библиотека Woodstock (Woodstock Library)** – 6008 SE 49th Ave. – Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.

Southwest

- **Магазин A-Boy Supply** — 7365 SW Barbur Blvd.
- **Библиотека Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 10723 SW Capitol Hwy.
- **Библиотека Hillsdale (Hillsdale Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 1525 SW Sunset Blvd.
- **Центральная библиотека (Central Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) – 801 SW 10th Ave. – Избирательные бюллетени также можно опустить в ящик для возврата библиотечных книг **с подъездом для автомобилей** на SW 11th Ave. между SW Yamhill St. и Taylor St.
- **Площадь Pioneer Courthouse Square (Pioneer Courthouse Square)** — 700 block на SW Broadway (рядом с кофейней Starbucks напротив универмага Nordstrom) — **доступ к нему только пешком.**

Fairview

- **Библиотека Fairview-Columbia (Fairview-Columbia Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 1520 NE Village St.

Gresham

- **Библиотека города Gresham (Gresham Library)** – (ящик для возврата библиотечных книг) – 385 NW Miller Ave. – Избирательные бюллетени также можно опустить в официальный ящик для сбора бюллетеней, расположенный на парковке библиотеки.
- **Центр предварительного голосования (Voting Center Express) — ограниченные часы работы** — восточное здание управления округа Multnomah (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. — Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен внутри Центра предварительного голосования (Voting Center Express) на первом этаже восточного здания управления округа Multnomah (Multnomah County East Building). Он открыт только в часы работы центра голосования. Чтобы подать избирательный бюллетень, необходимо припарковаться, затем войти внутрь здания.

Troutdale

- **Библиотека города Troutdale (Troutdale Library)** — (ящик для возврата библиотечных книг) — 2451 SW Cherry Park Rd.

Изменения в расположении официальных ящиков для сбора бюллетеней

Информацию о закрытии библиотек округа Multnomah (Multnomah County Library) для проведения строительных работ смотрите на интернет-сайте:
<https://multcolib.org/library-construction-closures>

Верните избирательный бюллетень в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 08:00 в день выборов (вторник, 20 мая 2025 года).

Пожалуйста, смотрите список официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в округе Multnomah на нашем интернет-сайте:
www.MultCo.us/DropSites

North Portland

Библиотека Kenton (Kenton Library) – 8226 N Denver Ave.
Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Kenton (Kenton

Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится у статуи Paul Bunyon (Paul Bunyon Statue) на юго-западном углу пересечения улиц N Interstate и Denver Ave. Это урна для голосования для пешеходов.

Библиотека St. Johns (St. Johns Library) – 7510 N Charleston Ave.

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке St. John's (St. John's Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится на тротуаре у начальной школы James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. Это урна для голосования для пешеходов.

Northeast Portland

Библиотека Albina (Albina Library) – 216 NE Knott St.

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Albina Library (Albina Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится снаружи здания общественного центра Matt Dishman (Matt Dishman Community Center) (77 NE Knott St.) Это урна для голосования для пешеходов.

Southeast Portland

Библиотека Belmont (Belmont Library) – 1038 SE César E Chávez Blvd.

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Belmont (Belmont Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится внутри пункта выдачи зарезервированных книг Hawthorne (3557 SE Hawthorne Blvd.). Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.

Библиотека Rockwood (Rockwood Library) – 17917 SE Stark St. (Официальный ящик для сбора бюллетеней)

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.

Библиотека Woodstock (Woodstock Library) – 6008 SE 49th Ave. (Официальный ящик для сбора бюллетеней)

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Круглосуточный официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре.

Определения терминов для выборов

Выборы по специальному округу проводятся по нечетным годам в третий вторник мая. Выборы, которые пройдут во вторник, 20 мая 2025 года, являются выборами по специальному округу для избрания членов советов в специальные округа, такие как школьные советы, водные или пожарные округа.

Округ общественного колледжа

Общественные колледжи (иногда называемые младшими колледжами) — это учебные заведения с двухлетней программой, предоставляющие послешкольное образование. В штате Oregon в каждом общественном колледже есть избираемый совет колледжа, устанавливающий правила его работы. Совет курирует разработку программ и услуг, принятие политики и бюджета для удовлетворения потребностей в округе колледжа.

Образовательный округ

Образовательный округ (Education Service District, ESD) — это региональное ведомство в сфере образования. Цель работы ESD заключается в предоставлении различным школьным округам широкого спектра образовательных программ и услуг, многие из которых слишком дорогие или пользуются ограниченным спросом для одного населенного пункта. Образовательный округ Multnomah — это образовательный кооператив, который предоставляет широкий спектр программ и услуг регионального уровня школьным округам в округе Multnomah и за его пределами. Управление образовательным округом Multnomah ESD осуществляется выборным советом. Пять его членов избираются по зонам (районам, в которых они проживают), а два — по округу в целом.

Специальный водохозяйственный округ

Специальный водохозяйственный округ — это региональный поставщик услуг водоснабжения, учрежденный в соответствии с Главой 264 Свода законов штата Oregon с дополнениями и изменениями. Специальный водохозяйственный округ

обеспечивает жителей округа питьевой водой. Совет каждого специального водохозяйственного округа состоит из пяти членов правления совета, за которых проголосовали избиратели. Совет несет ответственность за разработку политики и процедур, а также бюджета.

Пожарный округ

Сельские противопожарные округа — это округа пожарной охраны, учрежденные в соответствии с Главой 478 Свода законов штата Oregon с дополнениями и изменениями. Сельские противопожарные округа оказывают жителям округа такие услуги, как пожаротушение и скорую медицинскую помощь. Совет каждого сельского противопожарного округа состоит из пяти членов совета, за которых проголосовали избиратели. Совет несет ответственность за разработку политики и процедур, а также бюджета.

Почвенно-водоохранный округ

Программа почвенно-водоохранного округа (Soil and Water Conservation District, SWCD) оказывает услуги 45 почвенно-водоохранным округам по всему штату Oregon. В эти услуги входит техническая поддержка и ограниченный административный надзор с целью снижения уровня ответственности и рисков как для округов SWCD, так и для Департамента сельского хозяйства штата Oregon.

Школьный округ

Школьные округа отвечают за управление государственными школами. Как правило, в школьный округ входят начальные, средние (или неполные средние) школы и старшие школы, а руководит ими совет школьного округа. Советы школьных округов в штате Oregon состоят из семи членов, избираемых по округам или по зонам. Некоторые члены совета должны проживать в зоне или быть избранными по ней, а за других голосуют избиратели по всему школьному округу.

Срок полномочий / истекший срок полномочий

Срок полномочий членов совета составляет четыре года. Если в совете появляется вакансия, могут быть проведены выборы для заполнения оставшегося 2-летнего истекшего срока.

Дополнительные определения можно найти на сайте:

<https://multco.us/info/election-definitions>
Oregon.gov/languages/pages/glossary.aspx

Законопроект 5-305 – пожарный округ Scappoose (Scappoose Fire District)

Продление пятилетнего местного дополнительного налогового сбора для пожарного округа Scappoose (Scappoose Fire District)

Вопрос: Должен ли пожарный округ Scappoose (Scappoose Fire District) продолжить взимание налогового сбора в размере \$1,99 с \$1000 еще на пять лет для финансирования основной деятельности медицинской/пожарной экстренной службы? Этот законопроект продлевает действующие местные дополнительные налоги.

Краткое изложение: Предлагаемый законопроект направлен на продление налогового сбора в размере \$1,99 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости для пожарного округа Scappoose (Scappoose Fire District), что даст возможность финансировать основные операционные расходы с 2027 по 2031 год. Эти поступления необходимы для оказания ряда ключевых услуг, в том числе для постоянного укомплектования двух машин скорой помощи в режиме 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю), включая медикаменты и оборудование для обеспечения реагирования на вызовы. Финансирование позволит обеспечить соответствие медицинским тестам NFPA для пожарных. Поступления от налогового сбора также используются для выполнения федеральных требований и требований OSHA по проверке средств индивидуальной защиты и для их замены. Средства будут использованы для ежегодных проверок безопасности и технического обслуживания четырех пожарных станций. Поступления от налогового сбора также используются для поддержания соответствия стандартам NFPA и федеральным нормам для обслуживания автомобилей экстренной помощи и их замены в случае необходимости. Прогнозируемые поступления от налогового сбора составят \$3 381 674 в 2027 году, \$3 483 125 в 2028 году, \$3 587 618 в 2029 году, \$3 695 247 в 2030 году и \$3 920 287 в 2031 году, что предоставит необходимые ресурсы для обеспечения общественной безопасности. Предполагаемая сумма налоговых поступлений основана на данных от оценщика округа и учитывает влияние возможных скидок за раннюю оплату, не превышение налогового лимита и уровни собираемости налогов.

Пояснительная записка:

Предлагаемый законопроект о привлечении финансирования необходим для поддержания и расширения комплексных услуг экстренной помощи, оказываемых нашим пожарным округом. Этот законопроект решает несколько насущных

проблем, с которыми сталкиваются наши учреждения по реагированию на чрезвычайные ситуации, и позволяет нам продолжать оказывать эффективную помощь и поддержку жителям.

Наш пожарный округ предлагает широкий спектр услуг, включая ликвидацию пожаров в зданиях, природных пожаров, пожаротушение на пристанях для яхт (обслуживает 16 пристаней), расширенные услуги реанимации, программу подготовки парамедиков из числа жителей, спасение на воде и спасение с использованием спасательной обвязки. Кроме того, мы участвуем в мероприятиях по снижению риска для населения, которые включают в себя проверки предприятий на предмет пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности, обучение населения пользованию огнетушителями, планирование и обучение на случай чрезвычайных ситуаций. Мы также проводим проверки планов установки спринклерных систем и пожарной сигнализации, планов пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности, проводим в местной средней школе образовательные курсы STEM и курсы с возможностью получения баллов колледжа, а также обучающие программы по пожарной безопасности для школ.

Данные показывают, что наша система экстренного реагирования испытывает значительные нагрузки: среднемесячные объемы вызовов свидетельствуют о том, что в 50% случаев одновременно поступает несколько экстренных вызовов. Такой большой объем вызовов подтверждает необходимость круглосуточной работы двух машин скорой помощи, обеспечивающих оперативное реагирование на чрезвычайные ситуации независимо от времени их возникновения.

В настоящее время доходы от оплаты услуг скорой помощи снижаются, а уровень сбора платежей по программам Medicare и Medicaid составляет в среднем около 40%. Эта нехватка финансовых средств негативно сказывается на нашей способности оказывать важнейшие услуги и закупать необходимые медикаменты и оборудование для обеспечения реагирования на вызовы. Предоставление предлагаемого финансирования стабилизирует наши финансы и обеспечит наши бригады скорой помощи ресурсами, необходимыми для оказания высококачественной помощи.

Кроме того, финансирование необходимо для соблюдения требований Национальной ассоциации противопожарной защиты (National Fire Protection Association, NFPA) по медицинскому тестированию пожарных. Соблюдение этих стандартов повышает безопасность и эффективность работы нашего персонала, обеспечивая соответствие строгим требованиям, предъявляемым к сотрудникам аварийно-спасательных служб.

Поступления от налогового сбора также помогут выполнить федеральные требования и требования Управления по охране здоровья на производстве (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) по тестированию средств индивидуальной защиты. Регулярное тестирование и замена оборудования необходимы для защиты наших пожарных и поддержания их готовности к безопасному и эффективному реагированию.

Кроме того, часть средств пойдет на ежегодные проверки безопасности и техническое обслуживание наших четырех пожарных станций. Хорошо обслуживаемые помещения имеют решающее значение для эффективности работы и обеспечения безопасных условий труда для наших сотрудников экстренных служб.

Еще одним важным аспектом финансирования станет техническое обслуживание и замена автомобилей экстренной помощи в соответствии с требованиями NFPA и федеральных стандартов. Обеспечение оптимального состояния наших автомобилей экстренной помощи имеет решающее значение для безопасности наших сотрудников, а также для своевременного и эффективного оказания услуг населению.

В целом, предлагаемый законопроект крайне важен для поддержания текущей деятельности и удовлетворения возросшего спроса на услуги экстренной помощи. Он предоставит необходимое финансирование для обеспечения достаточной доступности скорой помощи, соблюдения важнейших стандартов безопасности, финансирования ремонта и замены жизненно важного оборудования, а также технического обслуживания наших объектов. Одобрив этот законопроект, жители помогут обеспечить нашему району достойную неотложную помощь, гарантирующую здоровье и безопасность всех граждан.

Информация предоставлена: Jeff Pricher, начальник пожарной охраны, пожарный округ Scappoose (Scappoose Fire District)

Законопроект 26-258 – общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Облигации для обновления помещений для профессионального обучения, повышения уровня безопасности и защищенности; ремонта устаревающих зданий.

Вопрос: Должен ли колледж обновить помещения для профессионального обучения, улучшить доступность для людей с ограниченными возможностями здоровья, повысить уровень безопасности и защищенности; отремонтировать здания; выпустить облигации на сумму 136,445 миллионов долларов; при обязательном общественном надзоре и аудите?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: Общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College) запрашивает одобрение для облигаций на максимальную основную сумму 136,445 миллионов долларов для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Расширение помещений для профессионального образования и удовлетворение растущего спроса

- Перепрофилирование существующих площадей для создания центра медицинских профессий, готовящего специалистов в области здравоохранения, таких как медсестры, операционные сестры, пульмонологи и психотерапевты.
- Модернизация технологий в классных комнатах для удовлетворения потребностей в дистанционном и гибридном обучении.

Улучшение доступа для населения

- Улучшение общественного бассейна, в том числе установка на него выдвижного покрытия для круглогодичного использования, расширение возможностей для общественного использования, таких как уроки плавания и местные мероприятия.
- **Повышение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.**

Обеспечение безопасности кампуса

- **Повышение уровня безопасности** благодаря улучшенным возможностям блокировки, пожарной и сейсмической модернизации.

Ремонт устаревающих объектов

- **Обновление устаревающих систем в зданиях эпохи 1970-х годов**, включая крыши, сайдинг, напольные покрытия, HVAC и электрику.
- Благоустройство территории, снос объектов, меблировка, оснащение, затраты на выпуск.
- **Ожидается, что штат выделит 8 миллионов долларов в качестве долевого гранта.**

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения не превышает 21 года с момента выпуска. Расчетная ставка налогового сбора составляет \$0,25 с \$1000 оценочной стоимости. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за изменения процентных ставок в момент выпуска или оценочной стоимости недвижимости.

Пояснительная записка:

Общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College, МНСС), основанный в 1966 году, обслуживает 18 000 учащихся в трех кампусах на территории от Government Camp до East Portland, включая все населенные пункты между ними — Sandy, Corbett, Gresham, Fairview, Wood Village и Troutdale.

КАК МНСС В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СЛУЖИТ НАШЕМУ СООБЩЕСТВУ:

Удовлетворение региональных потребностей

За последние пять лет МНСС подготовил около 1000 медицинских работников и предоставил более 60 000 часов работы учащихся-волонтеров местным больницам и клиникам.

Вклад в местную экономику

Выпускники МНСС ежегодно приносят более 350 миллионов долларов местной экономике в округах East Multnomah и Clackamas.

Предоставление возможностей нашей рабочей силе

МНСС обеспечивает профессиональную подготовку, помогая желающим работать в области здравоохранения, реагирования на чрезвычайные ситуации, образования, а также желающим овладеть квалифицированными профессиями, заниматься малым бизнесом и т. д.

Управление финансами

МНСС — единственный общественный колледж штата Oregon, получивший

награду «Тройная корона» от Правительственной ассоциации финансовых работников (Government Financial Officers Association) (которая подразумевает подготовку ежегодных всеобъемлющих финансовых отчетов, свидетельствующих о прозрачности), поэтому он стремится к ответственному управлению средствами налогоплательщиков.

КОЛЛЕДЖУ НУЖНА ПОДДЕРЖКА СООБЩЕСТВА ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ И РАСШИРЕНИЯ ОБЪЕКТОВ

Совет по вопросам образования МНСС (MNCC Board of Education) запрашивает одобрение избирателями выпуска облигаций с общим обязательством на сумму 136,445 миллионов долларов для покрытия важнейших капитальных затрат, расширения возможностей профессиональной подготовки и улучшения инфраструктуры кампуса.

ДОСТУПЕН ДОЛЕВОЙ ГРАНТ ОТ ШТАТА

МНСС рассчитывает получить от штата Орегон долевого гранта на сумму не менее 8 миллионов долларов для покрытия расходов. Эти средства будут выделены только в случае принятия этого законопроекта об облигациях.

ПОЧЕМУ КОЛЛЕДЖ ПРЕДЛАГАЕТ ЭТОТ ЗАКОНОПРОЕКТ?

МНСС определил ключевые приоритеты для улучшения учебных помещений, расширения профессиональной подготовки и повышения уровня безопасности кампуса:

Расширение помещений для профессионального образования и удовлетворение спроса на рабочую силу

- Перепрофилирование существующих площадей для создания **центра медицинских профессий**, готовящего специалистов в области здравоохранения, таких как медсестры, операционные сестры, пульмонологи и психотерапевты.
- Модернизация технологий в классных комнатах для поддержки дистанционного и гибридного обучения.

Улучшение доступа для населения

- Реконструкция **общественного бассейна**, включая установку выдвижного покрытия для круглогодичного использования, расширение возможностей для проведения общественных мероприятий, уроков плавания и отдыха.
- Улучшение доступности кампуса для людей с ограниченными возможностями здоровья.

Повышение уровня безопасности и охраны кампуса

- Усовершенствование мер безопасности, включая расширение **возможностей блокировки**, системы пожарной безопасности и сейсмическую модернизацию для защиты студентов и персонала.

Ремонт и модернизация устаревающих объектов

- Устранение инфраструктурных проблем в **зданиях эпохи 1970-х годов**, включая ремонт крыш, сайдинга, напольных покрытий, системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (flooring, heating, ventilation, air conditioning, HVAC) и электрики.

Дополнительные капитальные затраты, покрываемые облигациями, включают следующее:

- Благоустройство территории, снос объектов, меблировка и оборудование.
- Расходы, связанные с выпуском облигаций.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ НАДЗОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ

Если законопроект будет принят, Совет по вопросам образования МНСС (MNCC Board of Education) будет следить за выпуском облигаций, чтобы гарантировать использование всех средств на проекты, одобренные избирателями. Независимый комитет по надзору обеспечит дополнительную подотчетность и прозрачность.

СРЕДСТВА ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ОДОБРЕННЫХ ИЗБИРАТЕЛЯМИ ПРОЕКТОВ

По закону, средства от выпуска облигаций могут быть потрачены только на капитальный ремонт, указанный в законопроекте. Средства **не могут** быть использованы на заработную плату педагогов или операционные расходы.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

- Выпуск облигаций будет осуществляться одной или несколькими сериями со сроком погашения в течение **21 года** с момента выпуска.
- Расчетная ставка налогового сбора: **\$0,25 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости**.
- Фактическая налоговая ставка может меняться в зависимости от процентных ставок и оценочной стоимости недвижимости.

Информация предоставлена: Jennifer DeMent, проректор по финансовым и административным вопросам; общественный колледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Законопроект 26-259 — школьный округ Portland 1J (Portland School District 1J)

Облигации для улучшения уровня здоровья, безопасности и обучения; модернизации и ремонта школ

Вопрос: Должны ли государственные школы города Portland (Portland Public Schools) отремонтировать, модернизировать школы, повысить уровень здравоохранения и безопасности за счет выпуска облигаций, рассчитанных на сохранение текущей налоговой ставки?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: Законопроект разрешает выделение до 1,83 миллиарда долларов в виде основной суммы облигаций с общим обязательством на инвестиции в инфраструктуру и образование.

В случае утверждения этот законопроект обеспечит финансирование капитальных затрат, включая:

Модернизация и ремонт устаревающих начальных и средних школ:

- Обновление/замена основных систем зданий, включая крыши, сайдинг, отопление/охлаждение

Обеспечение безопасности и надежности школ:

- Обновление систем безопасности и охраны
- Модернизация для обеспечения сейсмостойкости

Модернизация, улучшение учебных материалов, технологий и школ:

- Ремонт/замена школ, включая Cleveland, Ida B. Wells (панее — Wilson)
- Обновление материалов для учебной программы, технологий, включая устройства для учащихся

Расширение возможностей для внеклассной деятельности:

- Модернизация/расширение спортивных объектов в средних школах; создание спортивных центров для всего округа в Jackson, Marshall
- Обновление помещений средней школы для исполнительских видов искусств/театральных занятий

Требуется подотчетность/надзор со стороны населения; независимый аудит проектов и расходов

Выпуск облигаций может осуществляться одной или несколькими сериями, при этом срок погашения каждой серии составляет не более 30 лет.

Из-за снижения расходов на обслуживание долга не ожидается, что законопроект повысит налоговую ставку по облигациям PPS, составляющую примерно \$2,50/\$1000 оценочной стоимости (эта ставка является целевой с момента выпуска облигаций в 2017 году). Фактические ставки могут отличаться в зависимости от процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

Пояснительная записка:

Одобрение этого законопроекта даст государственным школам города Portland (Portland Public Schools) возможность продолжать определять приоритетные школы, нуждающиеся в масштабном ремонте и замене оборудования, чтобы устранять угрозы безопасности и ремонтировать выходящую из строя инфраструктуру.

Ожидается, что этот законопроект не приведет к повышению налоговых ставок выше целевого уровня, установленного облигациями от 2017 года.

В 2012, 2017 и 2020 годах избиратели одобрили капитальные облигации, за счет которых были профинансированы ремонт многих устаревающих зданий государственных школ города Portland (Portland Public Schools) и создание современных и более безопасных мест для обучения учащихся.

С 2012 года в рамках программы облигаций были полностью модернизированы восемь школ, еще три находятся на стадии проектирования. Кроме того, в рамках программы облигаций были решены некоторые инфраструктурные проблемы в каждой школе округа.

Предыдущие инвестиции включают в себя следующее:

- Были полностью модернизированы средние школы Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson и Lincoln (Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, and Lincoln High Schools), общая средняя школа Kellogg (Kellogg Middle School), школа Faubion PK-8 и здание Multiple Pathways to Graduation.
- Проект предусматривает полную модернизацию средних школ Jefferson, Ida B. Wells и Cleveland (Jefferson, Ida B. Wells, and Cleveland High Schools).

- Улучшения в области здравоохранения и обеспечения безопасности, включая следующее:
 - Замена сантехники для снижения содержания свинца и улучшения качества воды;
 - Удаление или герметизация открытых участков со свинцовой краской и асбестом;
 - Модернизация систем пожарной сигнализации и спринклерных систем;
 - Ремонт или замена протекающих или разрушающихся крыш;
 - Снижение воздействия радона;
 - Усиление охраны и повышение уровня безопасности в школах.
- Улучшения в сфере образования, в том числе:
 - Модернизация научных лабораторий;
 - Совершенствование технологий;
 - Новые материалы для учебной программы.
- Улучшение доступности для детей и взрослых с ограниченными возможностями здоровья.

Что будут финансировать предлагаемые облигации от 2025 года?

Если облигации будут одобрены, поступления от них будут направлены на удовлетворение дополнительных потребностей в отношении строительства, здравоохранения, безопасности и обучения в школах по всему округу, а также на продолжение плана PPS по комплексному решению проблем с объектами путем улучшения всех наших школ в долгосрочной перспективе.

В случае одобрения облигаций поступления от них обеспечат следующее:

Модернизация и ремонт устаревающих начальных и средних школ:

- Обновление или замена протекающих или разрушающихся школьных крыш, механических систем (отопления и охлаждения) и другие виды ремонта зданий

Обеспечение безопасности и надежности школ:

- Обновление систем безопасности и охраны — включая дополнительные камеры, ограждения для защиты студентов и персонала
- Модернизация для обеспечения сейсмостойкости

Модернизация, улучшение учебных материалов, технологий, школ:

- Ремонт/замена средних школ Cleveland и Ida B. Wells (Cleveland and Ida B. Wells High Schools) (панее — Wilson)

- Использование средств, сэкономленных на благоустройстве средних школ, для обновления/ремонта начальных и основных средних школ
- Предоставление комплексных, культурно значимых и актуальных материалов для учебных программ по основным и дополнительным предметам
- Замена или предоставление планшетов и ноутбуков для учащихся, чтобы обеспечить равный доступ к обучению в классных комнатах, а также обновление технологий в классных комнатах и округе

Расширение возможностей для внеклассной деятельности:

- Обновление спортивных сооружений, включая необходимые улучшения в школах Roosevelt, Lincoln, Franklin и Grant, а также создание спортивного центра в общей средней школе Jackson (Jackson Middle School) и кампусе Marshall.
- Обновление помещений средней школы для исполнительских видов искусств/театральных занятий.

Сколько будут стоить облигации?

Поскольку налоговую ставку по существующим облигациям планируется снизить, ожидается, что ставка налога по облигациям PPS не превысит предыдущую оценку в размере \$2,50 с \$1000 оценочной стоимости. Общая основная сумма по облигациям, разрешенным этим законопроектом, не может превышать 1,83 миллиарда долларов.

Надзор и подотчетность

Независимая группа членов сообщества будет ежеквартально проверять отчеты и аудиторские проверки того, как расходуются поступления от облигаций, чтобы обеспечить подотчетность общественности до завершения строительства.

Информация предоставлена: Д-р Kimberlee Armstrong, начальник школьного округа

Государственные школы города Portland (Portland Public Schools)